



www.kety.pl

# KĘCZANIN

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

NR 12 (395)

Grudzień

2024

Nakład 4000 egz.

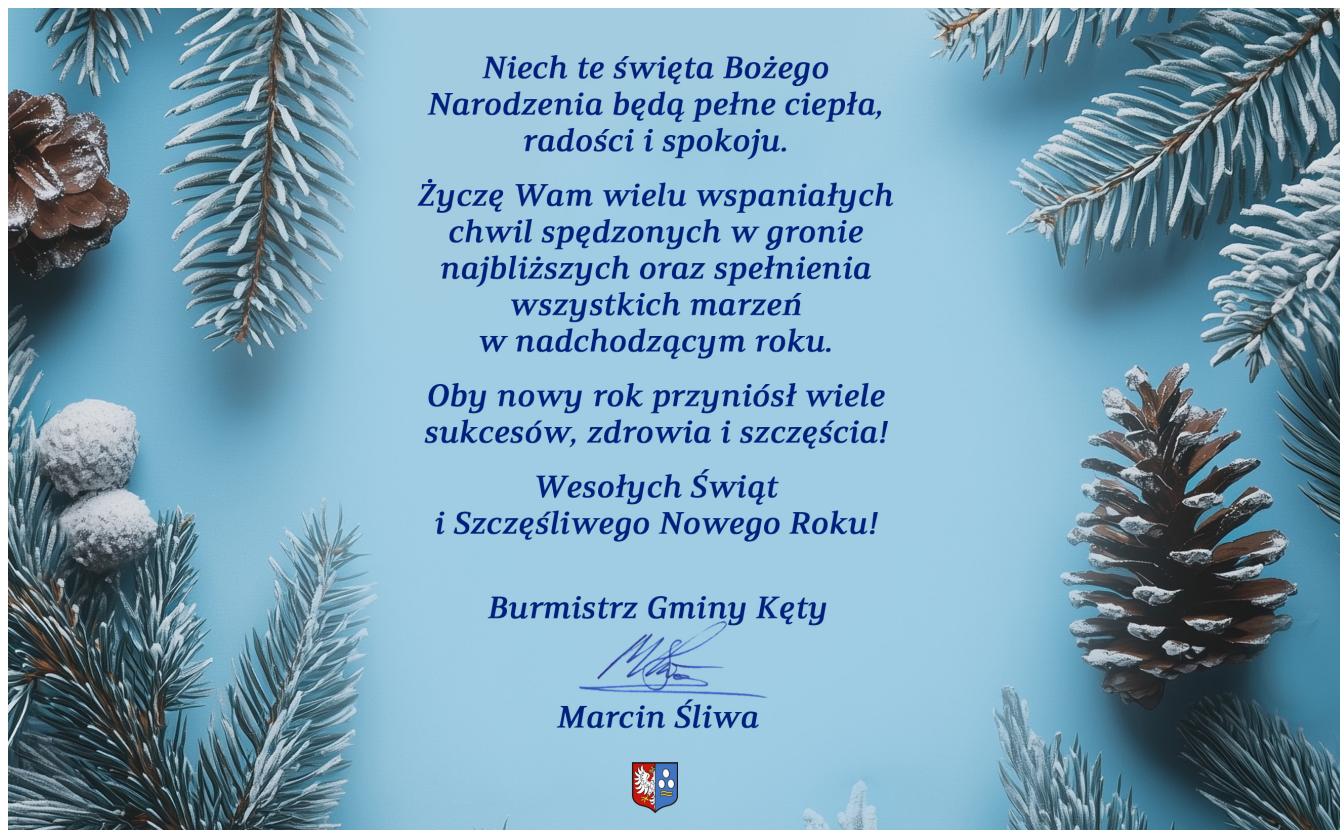
Gazeta bezpłatna

Nr indeksu 363928

ISSN 1425-6975

## WESOŁYCH ŚWIĄT I UDANEGO NOWEGO ROKU







*Rodzinnych, zdrowych i pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego nowego roku 2025  
życzy wszystkim Mieszkańcom gminy Kęty  
zespół pracowników  
Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego*

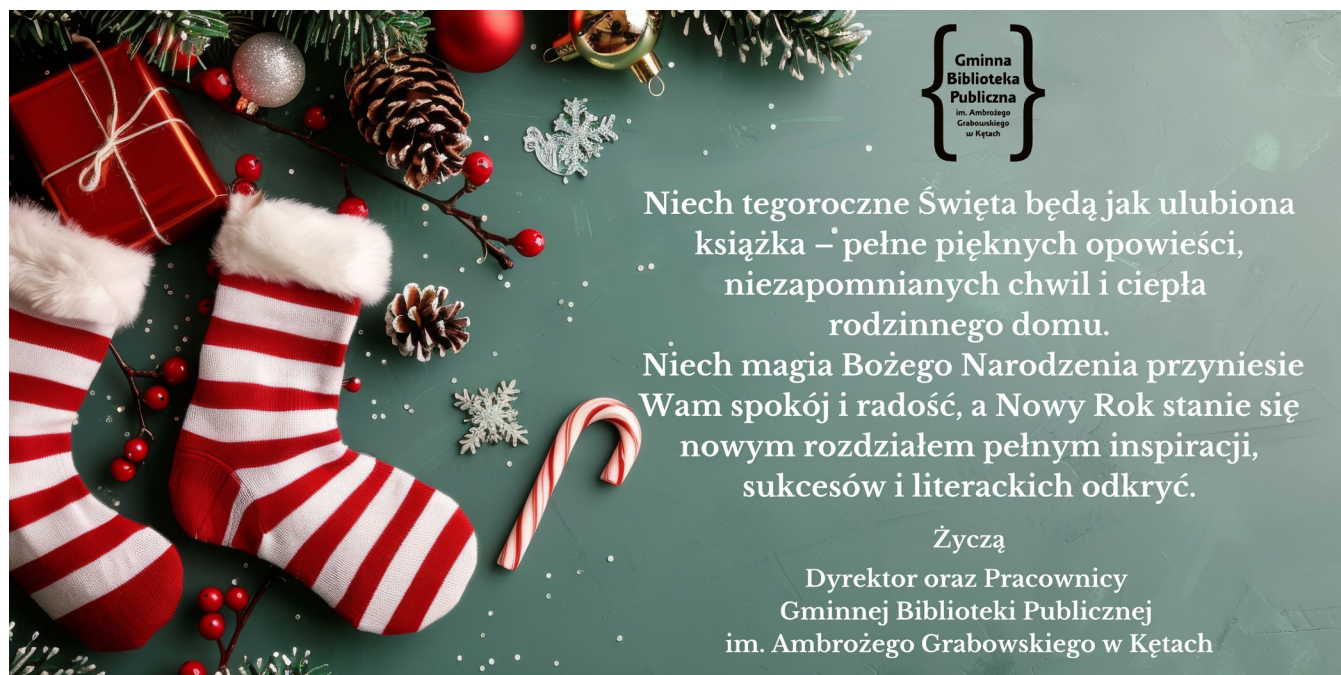


## *Wesołych Świąt!*

ŚWIĄT BIAŁYCH, SPOKOJNYCH  
I RADOSNYCH SPĘDZONYCH  
W CIEPŁEJ, RODZINNEJ  
ATMOSFERZE, WŚRÓD BLISKICH OSÓB  
I WYMARZONYCH PREZENTÓW.  
NIECH NADCHODZĄCY ROK BĘDZIE  
WYPEŁNIONY SUKCESAMI  
ZAWODOWYMI  
ORAZ OSOBISTYMI.

ŻYCZĄ DYREKCJA ORAZ PRACOWNICY  
DOMU KULTURY W KĘTACH

DOM KULTURY  
W KĘTACH  
dk



Niech tegoroczne Święta będą jak ulubiona  
książka – pełne pięknych opowieści,  
niezapomnianych chwil i ciepła  
rodzinnego domu.

Niech magia Bożego Narodzenia przyniesie  
Wam spokój i radość, a Nowy Rok stanie się  
nowym rozdziałem pełnym inspiracji,  
sukcesów i literackich odkryć.

Życzą

Dyrektor oraz Pracownicy  
Gminnej Biblioteki Publicznej  
im. Ambrożego Grabowskiego w Kętach

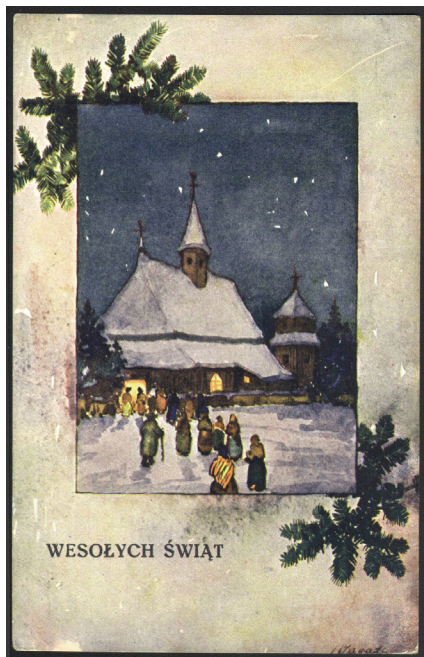
# Boże Narodzenie we wspomnieniach Ambrożego Grabowskiego

Zapewne wiele osób zastanawia się jak to onegdaj bywało? Jak się żyło i świętowało? Jak obchodzono święta Bożego Narodzenia? Nie każdy zdaje sobie sprawę, że kęczanin Ambroży Grabowski, żyjący w latach 1782-1868 poczynił kilka zapisków lokalnych tradycji sięgających XVIII.

Odnosnie świąt Bożego Narodzenia odnotował On, że:

„Uroczystość ta, do celniejszych w chrześcijaństwie należąca, obchodzoną bywa z wielką odmianą od innych świąt w kościele katolickim, a mianowicie taką, że w Boże Narodzenie każdy ksiądz zamiast jednej trzy msze święte odprawia.

Do obchodu świąt tych w dawnych czasach w Polsce różne przywiązywały się zwyczaje, z których jeszcze może po wsiach i miasteczkach niejaki pozostały zabytki. Pamiętam, że w miejscu mego urodzenia, miasteczku Kentach, w domu rodziców moich tak je obchodzono: w wigilię rozścielano w całej izbie na ziemi słomę. Wilia czyli wieczerza odbywała się dopiero w wieczór za postrzeżeniem pierwszej gwiazdy, czego ja i inne rodzeństwo, mając więcej apetytu, niż środków zaspokojenia go, z wielką bacznością pilnowaliśmy. Na stole do tej wieczerzy kładziono snop zboża i okrywano czystym obrusem lub prześcieradłem, zastawiając potrawy trochę lepsze i wyszukańsze od zwykłego codziennego pożywienia, w miarę jak kogo stać było. Po wieczerzy gospodyni zbierała pozostałe resztki żywności i mieszała je do karmy dla bydła, co miało być ochroną od chorób bydłowych. A jeżeli gdzie były ryby na wigilijnym stole, tedy zbierano pozostałe ości i wynoszono do ogrodu, gdzie jeżeli je wrzucił w ziemię parobek, miał z nich wyrósć piołun, a jeżeli dziewczka, to wyrósć miała maruna. Potem parobcy brali garście słomy (równianki) i z całą siłą podrzucali takowe do góry, a z liczby żdziebeł, co utkwiły w powale, otrzymywano wróżbę obfitości większej lub mniejszej dla żniw i zbiorów rolniczych w roku przyszłym. Resztę słomy rozścielano na



ziemi i nią okrywano całą podłogę w izbie gospodarskiej, gdzie tak leżała nietknięta przez całe święta Bożego Narodzenia; wtedy był wielki bal dla dzieci domowych, gdyż po tej słomie wywracaliśmy koziołki i przewalali się.

Po świętach przychodził parobek z biczem i wiszące żdźbła słomy od powały ocinał, za co dostawał poczęstunek; my zachowywaliśmy żdźbła, jako przepowiednię ilości kop zboża w przyszłych żniwach zebrać się mającego. Zboże, które było na stole w czasie wilii, również dostawało bydło.

Po zjedzeniu wigilii nie udawano się jeszcze na spoczynek, ale oczekiwano północy, o którym to czasie odprawiała się msza pasterska, na którą cała drużyna domowa spieszyła, nie tyle nęcąca nabożeństwem, ile jasełkami czyli szopką, tudzież pieśniami czyli kolendami, które

tam wszyscy z całego gardła wyśpiewywali. Takich kolend mnóstwo obejmują sławne Krakowskie Kantyczki, których wiele wydań trudnemi byłyby do obliczenia. Wiele takich kolend i pieśni pasterskich, kantyczkami nie objętych, umieli organistowie i urzędnicy kościelni, ucząc się jedni od drugich z pamięci, z których wiele już w zapomnienie poszło. [...]"

Dla zestawienia przytoczę adnotacje dotyczące Krakowa w ówczesnych czasach:

"W wigilię w każdej rodzinie dają lepszy jak zwyczajnie obiad, który dawniej dopiero zjadano wieczorem o pierwszej gwieździe. Bogacze zjadają ogromne i kosztowne ryby, ubodzy skromniejsze potrawy, ale zawsze stół dnia tego lepszy jak zwyczajnie. Po domach rzemieślników, gdzie są dzieci, zawieszano im kszak jodłowy lub świerkowy, na którym przywiązywano jabłka i orzechy itp. łakocie – kszak zaś ten wiszący u pułapu zwał i zowie się sadem. W Niemczech, jak czytam w pismach, rozpowszechnia się ten zwyczaj [pod inną nazwą], szczególnie w Wiedniu, na którym to drzewku zawieszają kosztowne niekiedy dary dla dzieci."

Wiele zwyczajów i obrzędów przetrwało dzięki pielęgnowaniu i wpajaniu kolejnym pokoleniom. Dzięki nim wzmacniano więzi, jednocześnie podtrzymując tradycje. Dzisiaj sami sobie odpowiedzmy do czego przywiązujemy wagę, co praktykujemy, a o czym już zapomnieliśmy.

Alicja Skrudlik-Pilch

# Konserwacja murowanej kapliczki poświęconej Świętemu Florianowi w Bielanych zakończona

29 listopada odbył się końcowy odbiór prac, dzięki którym murowana kapliczka poświęcona Świętemu Florianowi, zlokalizowana w Bielanych poddana została gruntownej konserwacji, odzyskała dawny blask oraz została zabezpieczona na długie lata.

W odbiorze uczestniczyli: Rafał Ficoń - I zastępca burmistrza Gminy Kęty, Krzysztof Iwanowicz - sołtys Bielani, Wiesław Bertolin - radny Rady Miejskiej w Kętach, Franciszek Merta - inicjator odnowienia kapliczki, Andrzej Kajor oraz Danuta Wróbel - właściciele posesji, przedstawiciele jednostki OSP Bielany, Paulina Nikiel-Muś - koordynator zadania oraz Miłosz Pilszek - Dyplomowany Konserwator Zabytków a zarazem wykonawca prac.

Przy drodze głównej na trasie Kęty-Oświęcim, stoją dwie bliźniaczo podobne kapliczki. Jedna od drugiej oddalona o ok. 13 m. W jednej znajduje się obraz Matki Bożej Częstochowskiej, w drugiej natomiast obraz Świętego Floriana. Nieznany jest rok oraz intencja budowy obu kapliczek przydrożnych identycznego wzoru. Ze wspomnień i przekazów ustnych osób sprawujących opiekę nad kapliczkami wynika, że obiekty te istniały już przed 1900 r., a między nimi zaczynała się stara droga na folwark i do wsi Kańczuga.

Kapliczka poświęcona Świętemu Florianowi wraz z kapliczką poświęconą Matce Bożej Częstochowskiej stanowiły prawdopodobnie część architektonicznej oprawy bramy wjazdowej do majątku ziemskiego w Kańczudze, którym na przełomie XVIII i XIX w. zarządzała rodzina Rozwadowskich i Foltąńskich.



## Prace konserwatorskie polegały na:

- usunięciu wtórnych warstw pobiał oraz farb emulsyjnych;
- usunięciu tynków wtórnych, odparzonych, zdegradowanych i nienadających się do konserwacji;
- odsłonięciu gzymsów spod wielu warstw pobiał i tynku;
- dezynfekcji obiektu - muru oraz tynków;
- impregnacji wzmacniającej cegieł oraz partii tynków;
- uzupełnieniu ubytków zaprawą renowacyjną;
- profesjonalnej konserwacji obrazu.

Prace konserwatorskie wykonywane przez uprawnionego, dyplomowanego konserwatora dzieł sztuki przeprowadzone zostały w oparciu o zaopiniowany przez służby konserwatorskie program prac konserwatorskich. Wykonane zabiegi konserwatorskie skutecznie zabezpieczyły obiekt. Kapliczka odzyskała walory estetyczne, techniczne.

Warto zaznaczyć, że Gmina Kęty od wielu lat podejmuje liczne działania nakierowane na promocję, rozwój i ochronę dziedzictwa lokalnego. Wnioskując o środki zewnętrzne oraz realizując projekty, niezmiennie każdego roku swoją świetność odzyskują kolejne kapliczki i pomniki z terenu naszej gminy.

W poprzednich edycjach konkursu „Kapliczki Małopolski” kompleksowej konserwacji doczekały się: w roku 2023 wspomniana już kapliczka poświęcona Matce Bożej Częstochowskiej, w roku 2022 kapliczka słupowa z Figurą Madonny na alei cmentarnej (zlokalizowana pierwotnie przy ulicy Mickiewicza w Kętach), w roku 2021 kapliczka św. Floriana w Łękach, w roku 2020 pomnik Świętego Jana Kantego na Rynku w Kętach oraz w roku 2019 kapliczka słupowa „Ecce Homo” przy ul. Kościuszki w Kętach.

 MAŁOPOLSKA

  
kapliczki  
małopolski

Remont kapliczki przeprowadzony został ze środków Gminy Kęty i Województwa Małopolskiego.

**Wartość zrealizowanego zadania wyniosła 40 250,00 zł z czego wartość dofinansowania to 20 000,00 zł.**

„Konserwacja murowanej kapliczki poświęconej Świętemu Florianowi zlokalizowanej w Bielanych przy ul. Kęckiej” współfinansowana została z konkursu „Kapliczki Małopolski 2024”.

Ach

## Kolejny odcinek ścieżki pieszo-rowerowej w gminie Kęty zrealizowany

Zadanie pn.: „Budowa ścieżki pieszo-rowerowej wzdłuż drogi wojewódzkiej nr 948 w Łękach na odcinku od ul. Sportowej do ul. Świerkowej” realizowała Firma Usługowo Handlowa „WALEK” Dariusz Waligóra z Żarek.



W ramach robót budowlanych wykonane zostały m. in.: ciąg pieszo-rowerowy o szerokości 3 m, chodnik o zmiennej szerokości, kanalizacja deszczowa, oświetlenie drogowe i oznakowanie.

Investycja pochłonęła blisko **1.130.000,00 zł**.

Na mocy porozumienia zawartego z Zarządem Województwa Małopolskiego Gmina Kęty pełniła funkcję zarządcy tego odcinka drogi wojewódzkiej na czas realizacji inwestycji. Udział samorządu wojewódzkiego w tej inwestycji wyniósł ponad 450.000,00 zł.

Wydział Infrastruktury Gminnej



## Ważne trakty w Bulowicach z rządowym dofinansowaniem

19 listopada w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Oświęcimiu wojewoda małopolski Krzysztof Jan Klęczar podpisał z samorządowcami z powiatów: oświęcimskiego, chrzanowskiego, olkuskiego i miechowskiego umowy potwierdzające przyznanie dofinansowania z naboru uzupełniającego w ramach Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg na rok 2024.



Do samorządów z powiatu oświęcimskiego w ramach naboru uzupełniającego z RFRD 2024 trafi prawie 1,2 mln zł. Pozwoli to na wyremontowanie ponad 3 km lokalnych dróg. Na liście dofinansowanych projektów znalazły się dwa zadania, które zostaną zrealizowane w sołectwie Bulowice.

Na inwestycję pn. „**Remont drogi gminnej nr 510047K (ul. Lipowa) w miejscowości Bulowice**” Gmina Kęty otrzymała dotację w wysokości 159 445 zł. Całkowita wartość tego zadania to blisko 300 tys. zł.

Z kolei wsparcie finansowe dla Powiatu Oświęcimskiego na realizację zadania pn. „**Remont drogi powiatowej 1817K (ul. Zamkowa) w miejscowości Bulowice**” wynosi 159 479 zł. Całkowity koszt remontu tego traktu to prawie 300 tys. zł. Pozostałe koszty w proporcji 50/50 pokryte zostaną z budżetu Gminy Kęty i Powiatu Oświęcimskiego.

Z ramienia Gminy Kęty w podpisaniu umowy uczestniczyli: wiceburmistrz Gminy Kęty Rafał Ficoń i skarbnik Gminy Kęty Grażyna Żatek.

Fot.: Powiat Oświęcimski,

## Komunikacja Beskidzka na linii Kęty-Oświęcim już od stycznia!

3 grudnia 2024 r. w Miejscu Aktywności Mieszkańców w Kętach odbyła się konferencja prasowa z udziałem przedstawicieli lokalnych władz samorządowych: gminy Kęty (burmistrz Marcin Śliwa), gminy Oświęcim (wójt Mirosław Smolarek), miasta Oświęcim (prezydent Janusz Chwierut), powiatu oświęcimskiego (starosta Andrzej Skrzypiński), jak również Beskidzkiego Związku Powiatowo-Gminnego (przewodniczący zarządu Seweryn Kobiela) oraz Komunikacji Beskidzkiej S.A. (prezes Paweł Sadza).



Tematem konferencji było oficjalne poinformowanie o utworzeniu długo wyczekiwanego połączenia gminy Kęty z miastem powiatowym Oświęcim. To już pewne, że od stycznia 2025 r. pomiędzy Kętami a Oświęcimiem kursować będą autobusy Komunikacji Beskidzkiej S.A.!

– *Bardzo ważna z punktu widzenia Kęt inicjatywa, czyli połączenie gminy Kęty z miastem powiatowym linią komunikacji publicznej, realizowana przez spółkę Komunikacja Beskidzka, wejdzie w życie z dniem 1 stycznia. Ja chciałbym ze swojej strony bardzo podziękować panom samorządowcom, panu staroście, panu prezydentowi i panu wójtowi za to, że podeszli do tego zagadnienia ze zrozumieniem – rozpoczął spotkanie burmistrz Gminy Kęty Marcin Śliwa, dodając:*

– *Szanowni Państwo, utworzenie linii komunikacji zbiorowej, komunikacji publicznej, wiąże się z bardzo trudnymi procesami i procedurami, ponieważ jest to komunikacja dotowana przez samorządy. Jeszcze raz dziękuję za zrozumienie, że to połączenie dla nas wszystkich będzie korzystne – wyjaśnił wójt Kęt, informując przy tym, że połączenie początkowo będzie funkcjonowało od poniedziałku do piątku w formie siedmiu kursów z Kęt do Oświęcimia i siedmiu kursów powrotnych. Tym samym zapewni wygodny dojazd do szpitala powiatowego, urzędów czy szkół powiatowych, do których uczęszcza wielu uczniów z terenu naszej gminy.*

Więcej szczegółów oraz dokładną trasę przejazdu wraz z przystankami zaprezentujemy już niebawem na naszej stronie internetowej [www.kety.pl](http://www.kety.pl).

Ach / fot. M.H., Ach

## Parkuj i jedź z dworca w Kętach!

28 listopada w Miejscu Aktywności Mieszkańców Rynek 13 w Kętach podpisano umowę, w ramach której przy dworcu kolejowym w Kętach powstanie parking typu parkuj i jedź (park & ride) na blisko 90 samochodów!



Inwestycja ta w połączeniu z modernizacją linii 117 i nadchodzącą przebudową dworca autobusowego znacząco poprawi komfort podróży komunikacją transportu zbiorowego.

Formalności dopełnili: burmistrz Gminy Kęty Marcin Śliwa, dyrektor Zakładu Linii Kolejowych w Nowym Sączu Włodzimierz Zembol oraz zastępca dyrektora ds. eksploatacyjnych Jakub Tokarz.

W ramach umowy PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. wybuduje parking w ramach rządowego programu budowy lub modernizacji przystanków kolejowych na lata 2021-2025, natomiast Gmina Kęty przejmie w utrzymanie powstałą infrastrukturę parkingową i drogową. Powinno to nastąpić w trzecim kwartale 2025 roku.

Warto odnotować, iż realizacja inwestycji stała się możliwa dzięki długotrwałym staraniom władz samorządowych Gminy Kęty.

Ach



# Nowy sprzęt wesprze DHZ Turzovka i podniesie poziom bezpieczeństwa na polsko-słowackim pograniczu

4 grudnia 2024 r. w Turzovce odbyło się oficjalne przekazanie do użytku samochodu osobowego marki Mercedes Benz Sprinter wraz z wyposażeniem, zakupionego przez Partnera projektu „Zarządzanie kryzysowe bez granic” – Miasto Turzovka.

Na zaproszenie Primatora (burmistrza) Lubomíra Golisa w uroczystości uczestniczyli przedstawiciele Partnera Wiodącego – Gminy Kęty:

Marcin Śliwa – Burmistrz Gminy Kęty;

Angelika Olszewska oraz Paulina Nikiel-Muś – Inspektorki Wydziału Rozwoju UG Kęty;

oraz Jan Wołoszyn – Prezes Ochotniczej Straży Pożarnej w Kętach.

Uroczystość odbyła się przy DHZ Mesta Turzovka (Dobrowolny hasiцкий zbor mesta Turzovka). Po przemowach władarzy oraz koordynatorów projektu, Dziekan PhDr. Ján Vrbata dokonał poświęcenia pojazdu.

– *Wierzymy, że samochód będzie dobrze służyć przez długi czas nie tylko nam, ale również mieszkańcom w ramach ochrony przeciwpożarowej obszaru pogranicza polsko-słowackiego* – podkreślają strażacy ochotnicy z Turzovki.

Wartość pojazdu wraz z wyposażeniem wynosi blisko 150 tys. €.

**Interreg**



Współfinansowany przez  
UNIĘ EUROPEJSKĄ

**Polska – Słowacja**

Program Interreg Polska-Słowacja 2021-2027

Priorytet 1. Przyjazne naturze i bezpieczne Pogranicze

Cel szczegółowy 1. Wspieranie przystosowania się do zmian klimatu i zapobiegania ryzyku związanemu z klęskami żywiołowymi i katastrofami, a także odporności, z uwzględnieniem podejścia ekosystemowego

*Biuro projektu / fot. Mesto Turzovka*





# Kolejne wsparcie dla osób niesamodzielnych z gminy Kęty i ich rodzin

22 listopada 2024 roku w Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie miało miejsce uroczyste podpisanie listów intencyjnych dotyczących współpracy przy Projekcie „Małopolski Tele-Anioł 2.0”. W imieniu Gminy Kęty dokument podpisał I Zastępca Burmistrza Rafał Ficoń. Spotkanie to stało się również platformą do dyskusji oraz wymiany doświadczeń na temat polityki społecznej w gminach powiatu oświęcimskiego, co podkreśla znaczenie współpracy lokalnych samorządów.

Projekt „Małopolski Tele-Anioł 2.0” jest strategicznym przedsięwzięciem dla Małopolski, dofinansowanym z Funduszy Europejskich. Całkowita wartość projektu wynosi 155 734 517,16 zł, z czego wkład unijny to 132 374 339,58 zł. Projekt realizowany jest od 23 lutego 2024 br. Jego zakończenie wyznaczono natomiast na 30 czerwca 2029 roku.

Celem głównym Projektu jest znaczne poprawienie jakości życia oraz zwiększenie poczucia bezpieczeństwa osób wymagających wsparcia w codziennym funkcjonowaniu. Skierowany jest on do osób niesamodzielnych, które potrzebują pomocy przy wykonywaniu podstawowych czynności. Z planowanych działań skorzysta około 8.000 mieszkańców naszego województwa, w tym oczywiście mieszkańcy gminy Kęty. Osoby te otrzymają opaski bezpieczeństwa z przyciskiem SOS, umożliwiające całodobowe połączenie z Centrum Teleopieki.

Ponadto, 2,500 osób samotnych będzie mogło liczyć na dodatkowe wsparcie w zakresie usług opiekuńczych oraz sąsiedzkich dostosowanych do ich potrzeb, dostępnych w miejscu zamieszkania. Projekt ma na celu nie tylko wsparcie osób starszych i niesamodzielnych, ale także odciążenie w codziennych obowiązkach opiekujących się nimi.

Szczegóły dotyczące uczestnictwa w projekcie, w tym formularze zgłoszeniowe, można znaleźć na stronie internetowej: <https://www.malopolska.pl/malopolski-teleaniol-2>. Zachęcamy miesz-



kańców gminy Kęty do zapoznania się z informacjami i skorzystania z oferowanego wsparcia, mając na uwadze, że bezpieczeństwo i komfort życia osób starszych i niesamodzielnych jest dla nas wszystkich bardzo ważne.

GOPS w Kętach



# Diamentowe, Żelazne i Kamienne Gody w gminie Kęty

*Nie wystarczy się zakochać,  
ale trzeba umieć tę miłość ochronić  
i przenieść wspólnie przez całe życie.*

Ta życiowa mądrość przyświecała uroczystości, która odbyła się 28 listopada 2024 r. w Restauracji Hutnik w Kętach. Diamentowe, Żelazne i Kamienne Gody obchodzili dziś pary małżeńskie z gminy Kęty, które wspólnie przeżyły 60, 65 i 70 lat.

Dostojnych Jubilatów listami gratulacyjnymi, kwiatami oraz upominkami uhonorował Burmistrz Gminy Kęty Marcin Śliwa w obecności Wiceburmistrza Rafała Ficonia oraz Sekretarza Gminy Kęty Eweliny Jury-Bączek, wyrażając uznanie dla Par za wieloletni wspólny rejs przez życie przepełniony miłością i wzajemnym szacunkiem. - *Dzisiejszy dzień jest tylko przystankiem, uhonorowaniem tych wielu lat, przez które przyszło Państwu wspólnie kroczyć przez życie* – podkreślił władarz Kęt, gratulując pięknych jubileuszy. Podzielił się także refleksją, stanowiącą swą receptę na udane wieloletnie życie w małżeństwie. - *Państwo w młodości, inaczej niż obecnie młodzi ludzie, patrzyliście sobie głęboko w oczy, a nie w telefony komórkowe* – mówił, życząc kolej-

nych szczęśliwych lat pożycia małżeńskiego w zdrowiu i miłości. Jubileuszowe obchody rozpoczął tradycyjnie Marsz Weselny. Po wspólnym posiłku wzniesiono toast. Nie zabrakło przygotowanego specjalnie na tę okazję pięknego jubileuszowego tortu.

Uroczystość stanowiła hołd dla trwałości związku małżeńskiego. To także wspaniały wzór życia do naśladowania dla pokoleń, które obecnie wstępują w związki małżeńskie. Poprowadziły ją: zastępca kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Gminy Kęty Anna Jachimczak-Zinkowska i zastępca kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Gminy Kęty Anna Krawczyk-Kryczka.



WYKAZ JUBILATÓW OBCHODZĄCYCH 60, 65 I 70 -LECIE  
POŻYCIA MAŁŻEŃSKIEGO NA TERENIE GMINY KĘTY  
W 2024 R.



DIAMENTOWE GODY  
(60-LECIE POŻYCIA MAŁŻEŃSKIEGO)  
OBCHODZĄ PAŃSTWO:

GENOWEFA I STANISŁAW AMROZI  
MARIA I EUGENIUSZ BUCCY  
IRENA I ANTONI DZIUBEK  
DANUTA I ANDRZEJ FROŃ  
ZOFIA I ANTONI JANOSZ  
JANINA I ANDRZEJ JANUSZYK  
MARIANNA I ADAM JURDZEŃ  
ANNA I WŁADYSŁAW KUBIŃSCY  
JOANNA I WACŁAW MARKOWSCY  
JÓZEFA I FRANCISZEK NAGLIK  
ANNA I BOLESŁAW OCHMANEK  
JADWIGA I STEFAN OGIEGŁO  
WANDA I JAN SOCHA  
ZOFIA I ADAM SPIESZ  
URSZULA I MARIAN STĘPIEŃ  
MARIA I FRANCISZEK SZATANIK  
HELENA I JÓZEF ŚLĘCZKA  
MARIA I ADAM TOBIASIEWICZ  
MARIA I JÓZEF WOLAS  
KRYSTYNA I EDWARD ZIELIŃSCY

ŻELAZNE GODY  
(65-LECIE POŻYCIA MAŁŻEŃSKIEGO)  
OBCHODZĄ PAŃSTWO:

AGNIESZKA I WŁADYSŁAW AMROZI  
STANISŁAWA I ANTONI FURTAK  
ALICJA I JAN GURDEK  
STEFANIA I LESZEK KRYWULT  
STANISŁAWA I JAN KANTY KUDZIELKO  
ZOFIA I JAN SZCZYTOWSCY  
MARIA I IRENEUSZ ŚWIDERSCY  
HELENA I FRANCISZEK WÓJCIK  
WŁADYSŁAWA I STANISŁAW ZIĘBA

KAMIENNE GODY  
(70-LECIE POŻYCIA MAŁŻEŃSKIEGO)  
OBCHODZĄ PAŃSTWO:

WIKTORIA I BRONISŁAW NOWAK  
MARIA I ANTONI WADOŃ

kam





# Rozmowy o Kętach

Gdzie i jak odpoczywali Kęczanie w minionych czasach? Gdzie były najatrakcyjniejsze miejsca wypoczynku, kąpeli, urządzania majówek i wszelkiej rekreacji? O tym wszystkim rozmawialiśmy w muzeum podczas pierwszego spotkania w ramach „Rozmów Kęczan o Kętach”.



Spotkania są naszą nową inicjatywą i propozycją dla mieszkańców. Podczas takich kolejnych wieczorów zamieniamy salę na piętze w kawiarnię – serwujemy gościom nie tylko kawę i herbatę, ale też ciasto i zimne napoje. Wszystko za darmo, w ramach gościnności.

Tęsknimy za czasami, gdy mieszkańcy Kęt chętnie spotykali się w takich lokalach, jak „Beskidzka”, „Stylowa”, „Bombonierka”, „Jubilatka” czy Klub NOT-u. Rozmawialiśmy tam o różnych sprawach, toczyliśmy dyskusje o książkach, filmach i sprawach bieżących, o kęckiej codzienności. Trafiali się fantastyczni ludzie skupiający wokół siebie całe grono słuchaczy, snuli opowieści z dawnych lat. Ten obyczaj kawiarniany zaniknął, te spotkania już się nie odbywają... A szkoda!

Postanowiliśmy wskrzesić ten stary dobry zwyczaj, zwyczaj rozmów przy stoliku, twarzą w twarz, a nie przez ekran smartfonu, na rzekomych „portalach społecznościowych”. Może czasem lepiej pogadać na żywo?

Dlatego raz w miesiącu – z wyjątkiem świątecznego grudnia – chcemy się spotykać w naszej muzealnej, zaimprovizowanej kawiarence. Do pierwszego spotkania, 26 listopada, podchodziliśmy z duszą na ramieniu, zadając sobie pytanie: czy goście dopiszą. Jak widać na zdjęciach z tego wieczoru frekwencja była naprawdę spora, przyszło prawie 30 osób. I rozmawialiśmy ponad półtorej godziny, wspominając miejsca piknikowe i leśne

na Podlesiu, do kąpeli nad Sołą i pod Grapą, na narty i sanki na Kęckich Górach. Nie zabrakło barwnych postaci i anegdot, jak te o śmiałkach skaczących na główkę z najwyższych punktów mostu kolejowego. Starzy Kęczanie pamiętają też, jak w niedzielny, letni poranek wyglądały pociągi z Bielska, obwieszone amatorami wypoczynku nad Sołą. Było co wspominać i to w doskonałej atmosferze i przy pysznym cieście.

Następne spotkanie planujemy urządzić 14 stycznia, bo chcemy zawsze robić to we wtorki o godzinie 17. I tym razem w ramach „Rozmów Kęczan o Kętach” pogadamy o Rynku z dawnych lat. Kto jeszcze pamięta jakie sklepy i gdzie były na placu zwanym wówczas „Placem XX-lecia PRL”? Gdzie była cukierenka „Danusia”, sklep u Pabisia, albo buty u Orlickiego, gdzie były „Oświęcimianki”, fryzjerzy Własiński i Ryłko i gdzie w długiej kolejce stało się za najlepszymi lodami „U Jarominka”? Dziś narzekamy na pustoszejący Rynek, na zanik handlu i dominację banków, kantorów i szybkich pożyczek w tym miejscu. I łamiemy sobie głowy, władza również, jak ożywić to piękne miejsce, zadając sobie pytanie, gdzie tamta atmosfera sprzyjająca spotkaniom, randkom, wysiadaniu na ławkach do późna?

Pogadajmy o tym. Zapraszamy Was do „Rozmów Kęczan o Kętach”.

muz

# Jubileusz 25-lecia Stowarzyszenia „Jeden Drugiemu”

„Człowiek jest wielki nie przez to, kim jest i co posiada, ale przez to, czym dzieli się z innymi” – to przesłanie Jana Pawła II już od ćwierćwiecza przyświeca działalności Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych, ich Bliskich i Przyjaciół „Jeden Drugiemu” w Kętach. 25 listopada w auli Miejsca Aktywności Mieszkańców Rynek 13 Stowarzyszenie świętowało piękną rocznicę swojego powstania. Dokładnie 25 lat temu, 12 października 1999 r. zostało ono zarejestrowane i od tego czasu oficjalnie prowadzi swoją działalność na rzecz osób z niepełnosprawnościami.

Przybyłych na uroczystość powitała pani Urszula Baczyńska-Śleziak – dyrektor Wydziału Rozwoju Urzędu Gminy Kęty i opieku MAM, gdzie Stowarzyszenie „Jeden Drugiemu” od 2021 r. ma swoją siedzibę, organizuje tu warsztaty i spotkania dla podopiecznych.

Prezes Stowarzyszenia pan Jerzy Chrzęszcz, przybliżając dzieje Stowarzyszenia, zwrócił uwagę, że większość przybyłych na jubileusz gości to osoby, które tworzyły jego historię i są z nim związane do dziś. Jak podkreślił, obecnie działalność Stowarzyszenia skupia się głównie na pracy w ramach terapii zajęciowej i organizowania zajęć rozwijających różne talenty osób z niepełnosprawnościami.

Z okazji jubileuszu przygotowano wystawę prac wykonanych przez podopiecznych Stowarzyszenia w ramach warsztatów artystycznych. Warto podkreślić, że rehabilitacja poprzez sztukę towarzyszy Stowarzyszeniu od początku działalności, aktywizuje, zachęca do wspólnego spędzania czasu i angażuje na zasadzie wolontariatu różne osoby. Nie zabrakło również jubileuszowego tortu, upieczonego przez uczniów klasy gastronomicznej kętckiego „Kopernika”. Uroczystości uświetnił występ Marcina Joneczko - utalentowanego młodego wokalisty, przyjaciela Stowarzyszenia, który występuje podczas różnorodnych wydarzeń kulturalnych. Warty podkreślenia jest fakt, że Marcin ma już na swoim koncie płytę nagrałą z Chórem Allegria, obecnie trwa nagrywanie płyty drugiej oraz kolędy, którą można będzie usłyszeć już w wigilię podczas Kolędowania z Polsatem.

O twórczej stronie działalności opowiedziała pani Wiesława Pikoń. Jak zaznaczyła, mottem spotkań są słowa: „U nas nikt się nie





nudzi” – oparte o wypowiedzi podopiecznych, którzy przed każdymi zajęciami pytają: „A co dzisiaj będziemy robić?”. Drugim mottem, jak dodała, jest przekonanie, że „Każdy człowiek jest na swój sposób artystą”. - *Udział w zajęciach to wspiana arteterapia i rehabilitacja osób z niepełnosprawnościami, poprzez włączenie ich do aktywnego życia pełnego radości i szczęścia, gdzie są potrzebne i akceptowane. Dziękujemy za zrozumienie naszych codziennych problemów, za dobroć i okazaną nam serdeczność – zaznaczyła, przybliżając rodzaje zajęć artystycznych organizowanych przez Stowarzyszenie, jak zajęcia rękodzielnicze, muzykoterapia czy warsztaty kulinarne.*



Jubileusz stanowił okazję do podziękowań. Wyróżniono też osoby, bez których pomocy działalność Stowarzyszenia byłaby mocno ograniczona: Lucynę Ryłko, Jadwigę Wierońską, Marię Kaczmarz, Agnieszkę Kosowską, Ewę Zawilę, Jadwigę Grudę, Janinę Bzowską, Dorotę Frydrych, Jolanę Meus, Marię Winiarczyk.

- *Uroczystość niech będzie formą podziękowania dla wszystkich, którzy przez lata wspierali nas swoim trudem, pracą, dobrym słowem, pomagali nam finansowo i rzeczowo. Niech Wasze zaangażowanie wraca do Was codziennie przez uśmiech i pamięć wszystkich, dla których czyniliście dobro, za które dziś składamy Wam gorące podziękowania - podkreślają członkowie i przyjaciele Stowarzyszenia.*



Obecni na uroczystości byli m.in.: w imieniu Wojewody Małopolskiego Krzysztofa Jana Klęczara Łukasz Plewniak, wiceburmistrz Gminy Kęty Rafał Ficoń, dyrektor PZ nr 10 w Kętach Ilona Kula, dyrektor Powiatowego Środowiskowego Domu Samopomocy w Kętach z placówką w Brzeczach Renata Englart-Janosz, Prezes Okręgu Małopolskiego PZN oraz Koła Powiatowego w Kętach Dorota Jachnicka-Mrzygłód, przedstawiciele wspólnoty neokatechumenalnej z Andrychowa, członkowie, rodziny i przyjaciele Stowarzyszenia.



kam

## Program podsumowany

20 listopada w Miejscu Aktywności Mieszkańców Rynek 13 odbyło się spotkanie z przedstawicielami Fundacji Biuro Inicjatyw Społecznych w Krakowie z grupami i stowarzyszeniami biorącymi udział w Lokalnym Programie Grantowym Małopolska Lokalnie Powiatu Oświęcimskiego i Gminy Kęty na rok 2024.



W spotkaniu uczestniczyli również: wiceburmistrz Gminy Kęty Rafał Ficoń, wicestarosta Powiatu Oświęcimskiego Teresa Jankowska, koordynatorka programu z ramienia Biura Inicjatyw Społecznych Dorota Kobylec oraz dyrektor Wydziału Rozwoju UG Kęty Urszula Baczyńska-Słeziak. Głównym celem spotkania było podsumowanie działalności organizacji, które otrzymały granty na realizację zgłoszonych projektów społecznych.

Z terenu gminy Kęty pięć organizacji otrzymało po 6 tys. złotych na realizację zgłoszonych projektów społecznych:

- Sześć oczek – „Splecione pokolenia”
- Stowarzyszenie przy chórze parafialnym „Adalbert” w Bulowicach – „Chór przyjazny chórzystom i atrakcyjny dla słuchaczy”
- Klub Seniora Złoty Wiek w Łękach – „Jesteśmy razem dla Nas”
- Grupa hobbystyczna „Babski Art” z Nowej Wsi – „Pod twórczym parasolem”
- Grupa Operacyjna „Kęty” - „Ożywiamy historię – pożegnanie żołnierzy 3. kompanii ON „Kęty” wyruszających na wojnę”.

Małopolska Lokalnie jest Programem wspierającym mieszkańców województwa małopolskiego, którzy angażują się w działania na rzecz rozwoju i wzmacniania lokalnych społeczności. Poprzez realizację Programu Fundacja Biuro Inicjatyw Społecznych oraz Stowarzyszenie Forum Oświatowe Klucze pomagają w realizacji przedsięwzięć społecznych grupom nieformalnym i młodym organizacjom pozarządowym, wspierają także w rozwoju młode/lokalne organizacje pozarządowe.

Program grantowy Małopolska Lokalnie jest współfinansowany przez Narodowy Instytut Wolności – Centrum Rozwoju Społeczeństwa Obywatelskiego ze środków Programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich na lata 2021-2030, a także ze środków Miasta Krakowa oraz powiatów: oświęcimskiego, myslenickiego, wielickiego, gminy Kęty i gminy Chrzanów oraz Alexander Mann Solutions Poland. Partnerem projektu jest Województwo Małopolskie.

Ach, fot. M.H

## 2024 - rok wyzwań i sukcesów w Fundacji Gotowi do działania

Fundacja Gotowi do Działania udowodniła w 2024 roku, że nowoczesna filantropia to coś więcej niż doraźna pomoc. To inwestowanie w kulturę, edukację i technologie, z myślą o przyszłości społeczności.

### Chleb i książki – budowanie więzi

Początek roku zdominowała akcja *Chlebobranie*, realizowana we współpracy z piekarnią Bracia Piskorkowie Adam i Antoni. Przedpłacone bochenki chleba trafiały do potrzebujących, a idea prostego gestu społecznego wzmocniła lokalne więzi. W lutym ruszył projekt *Czytaj dalej* – książki dostępne w różnych punktach miasta bez formalności, by promować czytelnictwo i dzielenie się wiedzą.

### Kultura i przedsiębiorczość w służbie społeczności

Marzec przyniósł początek przygotowań do spektaklu *Iwona, księżniczka Burgunda*, który połączył aktorów amatorów z profesjonalistami. Równolegle wystartował projekt gospodarczy *uPaniPrezes.pl* - ta działalność wspiera finansowo Fundację, pozwalając jej na dalsze rozwijanie inicjatyw.

W czerwcu premiera spektaklu była symbolicznym sukcesem pracy zespołowej, a warsztaty Akademii Aktywności umożliwiły uczestnikom budowanie budek łęgowych, rozwijając świadomość ekologiczną. Młodzież z Polski i Ukrainy połączyła także wymiana w Darłóweku, gdzie wspólnie stworzyli teledysk, integrując się poprzez sztukę i wspólne działania.

Na fundacyjnym kanale Youtube pojawił się pierwszy wywiad, a w ciągu roku opublikowane zostały 3 numery magazynu on-line przybliżające działania „Gotowych”. Nie zabrakło też innowacyjnych inicjatyw edukacyjnych – w ramach warsztatów Fundacja szkoliła młodzież w zakresie grafiki komputerowej i technologii cyfrowych, przygotowując ją do przyszłych wyzwań zawodowych.

### Solidarność i współpraca na arenie międzynarodowej

Jesienią Fundacja wsparła społeczności dotknięte powodzią, organizując zbiórkę darów i współpracując z lokalnymi służbami. Wrzesień przyniósł również integracyjne spotkanie Klubu Wolontariatu, połączone z koncertem, który zacieśnił więzi wśród nowych wolontariuszy. W listopadzie Fundacja zrealizowała projekt międzynarodowy – wymianę młodzieżową na Sycylii, skupioną na cyfryzacji i nowych technologiach. Spotkanie, poprzedzone październikowymi przygotowaniem, przyniosło owocne efekty: młodzi uczestnicy zdobyli cenne doświadczenia w międzynarodowej współpracy, wymieniając się wiedzą i rozwijając swoje cyfrowe kompetencje. W sierpniu natomiast, młodzież z 4 krajów spotkała się w Krynicy Morskiej podczas wymiany ERASMUS+.

### Zamknięcie roku z przesłaniem

W październiku mieliśmy zaszczyt otrzymać Nagrodę Zarządu Powiatu w Oświęcimiu za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury. Listopad zakończył się finałem warsztatów budowy budek łęgowych, a grudzień przyniósł koncert „Jesień dla Seniorów” oraz tradycyjny koncert *Gotowi na Zimę*, połączony z kiermaszem charytatywnym. To wyjątkowe wydarzenie po raz kolejny zjednoczyło społeczność, przynosząc nie tylko świąteczną atmosferę, ale także refleksję nad tym, co udało się osiągnąć.

*Rok 2024 pokazał, że Fundacja Gotowi do Działania skutecznie łączy pomoc społeczną z innowacjami, edukacją i kulturą. To przykład nowoczesnej filantropii, która inwestuje w przyszłość, tworząc solidne podstawy do kolejnych ambitnych działań.*

Fundacja Gotowi do działania



# Uczniowie z Nowej Wsi przeprowadzili Świąteczną Zbiórkę Żywności

30 listopada, przy aktywnym zaangażowaniu wielu ludzi dobrej woli, uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Nowej Wsi przeprowadzili Świąteczną Zbiórkę Żywności.

Łącznie w trzech sklepach w Nowej Wsi zebrali ponad 800 kg żywności. Zgromadzone dary trafiły w postaci przedświątecznych paczek do kilkudziesięciu rodzin znajdujących się w trudniejszej sytuacji materialnej.

Pragniemy serdecznie podziękować za wolontaryjne zaangażowanie uczniom, chętnym rodzicom oraz pracownikom szkoły, jak również członkom Grupy Charytatywnej działającej przy Parafii w Nowej Wsi.

Słowa wdzięczności kierujemy także do właścicieli i kierownictw sklepów: Supermarket Delfin, Delikatesy Centrum i Jaśmin w Nowej Wsi, w których mogliśmy przeprowadzić tegoroczną zbiórkę.

Już dziś wszystkich chętnych zapraszamy do współpracy w kolejnych akcjach dobroczynnych organizowanych przez naszą szkołę.

SP w Nowej Wsi



## Recytatorskie triumfy młodych talentów z DK Kęty!

22 listopada w Oświęcimiu odbył się XXVIII Ogólnopolski Konkurs Recytatorski Poezji Religijnej „Pierścień św. Kingi”. W wydarzeniu wzięli udział nasi utalentowani uczniowie, którzy pod czujnym okiem Pani Marii Karaim – niezastąpionej mentorki serdecznie nazywanej „ciocią” – osiągnęli kolejne wielkie sukcesy.

Tradycja zdobywania zaszczytnych miejsc została podtrzymana. Wśród nagrodzonych znaleźli się:

### Kategoria klas I-III:

- Liliana Mirocha – II miejsce
- Jagoda Zawarus – III miejsce
- Wiktor Rożek – wyróżnienie

### Kategoria klas IV-VI:

- Bartłomiej Rusin – I miejsce

Laureaci miejsc I, II i III będą reprezentować naszą społeczność w finale ogólnopolskim, który odbędzie się 11 grudnia w niezwykłej scenerii Kopalni Soli w Bochni.

Jesteśmy niezmiernie dumni z każdego uczestnika konkursu, ich wrażliwości artystycznej i ogromnego talentu, który w tak piękny sposób został doceniony przez jury.

Gratulacje składamy nie tylko młodym artystom, ale również Pani Marii Karaim, która swoją pasją i zaangażowaniem przygotowała dzieci do występów na tak wysokim poziomie. Dziękujemy za trud włożony w rozwój naszych uczniów i budowanie w nich miłości do literatury oraz sztuki recytacji. Życzymy powodzenia w finale i trzymamy kciuki za dalsze sukcesy!

Zdjęcia DK Kęty



## Przedstawiciele Kęt na uroczystej gali konkursowej w Krakowie

2 grudnia w stolicy Małopolski odbyła się wyjątkowa uroczystość, podczas której uhonorowano uzdolnionych recytatorów z naszego województwa. Konkurs adresowano do uczniów klas VI-VIII szkół podstawowych. Jego organizatorem było Województwo Małopolskie – Departament Edukacji Urzędu Marszałkowskiego, a patronatem objęty został przez Małopolskiego Kuratora Oświaty.



Wśród wyróżnionych znalazło się dwoje uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 w Kętach, którzy zostali finalistami prestiżowego konkursu. Byli to: Sara Sałata i Maciej Sztafa. Oboje chodzą do klasy 8c i rozwijają talenty pod okiem p. Doroty Cisińskiej.

Pierwszy etap konkursu odbył się w szkołach na początku października i wyłonił 249 uczniów ze 103 szkół położonych w 82 miejscowościach województwa małopolskiego. Eliminacje w gminach pozwoliły dokonać wyboru 164 uczniów, zaś współzawodnictwo na szczeblu powiatowym sprawiło, że do udziału w etapie wojewódzkim zakwalifikowało się 64 uczestników z całej Małopolski. Przypomnijmy, że szkołę mogły reprezentować trzy osoby, by następnie wziąć udział w etapie gminnym. W naszej gminie wszystkie trzy miejsca zajęli reprezentanci „Dwójki”, którzy następnie walczyli o awans do finału, rywalizując z koleżankami i kolegami pozostałych gmin powiatu oświęcimskiego. I tu również nasi młodzi recytatorzy stanęli na wysokości zadania, zajmując dwie z trzech lokat dających awans do etapu wojewódzkiego. Warto wyróżnić w tym miejscu również Oliwię Koziołek, która pięknie zaprezentowała się w Oświęcimiu, jednak nie znalazła się w wąskiej grupie finalistów. Oliwia także chodzi do klasy 8c Szkoły Podstawowej nr 2 w Kętach i pracuje pod opieką p. Cisińskiej.

Serdecznie gratulujemy uzdolnionym uczniom i ich opiekunce.

SP2 Kęty

## Drużyna z SP w Nowej Wsi - III miejsce na szczeblu powiatowym w szachach

22 listopada 2024 r. odbyły się drużynowe Powiatowe Igrzyska Dzieci i Młodzieży w szachach. Turniej, który odbył się w Młodzieżowym Domu Kultury w Oświęcimiu, został zorganizowany przez Powiatowy Szkolny Związek Sportowy w Oświęcimiu.



Gminę Kęty w Igrzyskach Dzieci reprezentowała drużyna ze Szkoły Podstawowej w Nowej Wsi w składzie: Antoni Piekiełko, Jan Gizicki, Korneliusz Esveld oraz Lena Stawowczyk. Nowowiejscy uczniowie zajęli III miejsce w kategorii klas 4-6 SP, uznając wyższość drużyn z SP w Grojcu oraz SP nr 2 w Oświęcimiu. W Igrzyskach Młodzieży startowała również drużyna z SP nr 2 w Kętach, ostatecznie zajmując IV miejsce w kategorii klas 7-8 SP.

Mimo iż nie udało się wywalczyć awansu do etapu wojewódzkiego, rozgrywki były ciekawym doświadczeniem i okazją do sprawdzenia i szlifowania własnych umiejętności. Szachy są nie tylko grą intelektualną, ale także narzędziem rozwoju osobistego, które może mieć pozytywny wpływ na wiele aspektów życia. Gra w szachy rozwija bowiem zdolności intelektualne, zwiększa koncentrację, rozwija umiejętności rozwiązywania problemów, planowania i przewidywania, uczy radzenia sobie w sytuacjach stresowych pod presją czasu.

Młodym szachistom serdecznie gratulujemy sukcesu i życzymy dalszych osiągnięć w kolejnych turniejach.



Szkoła Podstawowa w Nowej Wsi

# Bulowice grudzień rozpoczęły z przytupem!

Wioska Świąteczna rozpoczęła się już w poniedziałek 2 grudnia 2024 r., a zakończyła w niedzielę 8 grudnia, oferując niezliczone atrakcje dla dzieci. Występy artystyczne, warsztaty dziecięce, czytanie bajki z burmistrzem Śliwą i innymi lokalnymi osobistościami, spotkanie z Mikołajem... nie tylko dzieci miały wiele radości, ale dorośli również! Więcej szczegółów na zdjęciach, do których obejrzenia serdecznie zachęcamy!

mh, fot. nadesłane





## Sesja inauguracyjna Młodzieżowej Rady Miejskiej V kadencji

25 listopada 2024 r. w sali sesyjnej Urzędu Gminy Kęty odbyła się pierwsza sesja Młodzieżowej Rady Miejskiej V kadencji na lata 2024-2026.



Tradycyjnie otwarcie obrad poprzedziło odegranie Mazurka Dąbrowskiego, by w następnej kolejności przejść do ślubowania radnych i oficjalnego przekazania kart do głosowania z rąk burmistrza Gminy Kęty Marcina Śliwy. W trakcie sesji przyjęto cztery uchwały mające na celu wyłonienie prezydium Młodzieżowej Rady Miejskiej, składającego się z przewodniczącego, trzech zastępców oraz sekretarza rady.

Na mocy podjętych uchwał Przewodniczącym Młodzieżowej Rady Miejskiej w Kętach został radny Mateusz Maciąga.

Na stanowiska zastępców przewodniczącego powołano radne Kingę Latałę, Alicję Baścik oraz radnego Jakuba Wójcika. Sekretarzem rady został radny Antoni Paw.

Radni Młodzieżowej Rady Miejskiej IV kadencji 2024-2026:

Bąba Oliwia, Wojtasik Anna, Klara Wiśniowska, Paw Antoni, Cyrankowska Kinga, Bańka Aleksander, Głuch Lilianna, Grunwald Lena, Baścik Alicja, Wójcik Jakub, Bisaga Nikodem, Tomala Wojciech, Bryzek Zofia, Kozieł Julia, Latała Kinga, Ochmanek Filip, Jurecka Magdalena, Zając Franciszek, Maciąga Mateusz, Paw Julia, Nycz Lena, Żelichowska Julia, Pietrusiak Piotr, Lach Mateusz.

Ach



# Splecione pokolenia

Zakończyliśmy realizację projektu „Splecione pokolenia”, który miał za zadanie promować bogactwo przyrodnicze Gminy Kęty, gdzie znajduje się obszar chroniony Natura 2000. Wyjątkowość flory i fauny pozwoliła nam na organizację różnorodnych zajęć warsztatowych, bazujących na bogactwach naturalnych Doliny Soły.

Prezentowaliśmy również tradycje kultury ludowej i rzemieślniczej regionu, zwracając uwagę na zapomniane zawody, takie jak wikliniarz, garncarz czy zabawkarz. W pracy z beneficjentami korzystaliśmy z materiałów naturalnych - gliny i wikliny. Zabraliśmy uczestników projektu na przyrodnicze spacerunki, podczas których poznawaliśmy florę i faunę z wykorzystaniem nowoczesnych aplikacji i narzędzi. Rozwijaliśmy również kompetencje przyszłości takie jak kreatywność poprzez organizację warsztatów z kodowania i programowania przy użyciu robotów edukacyjnych Photon czy Ozobot.



## Czytamy z Klasą

Kęcka biblioteka już drugi rok realizuje akcję dla klas I-III, która ma na celu popularyzację czytelnictwa wśród najmłodszych mieszkańców Gminy.

W roku szkolnym 2023/2024 zrealizowaliśmy 69 lekcji bibliotecznych dla 1197 uczniów! Od września 2024 do końca grudnia odbyło się kolejnych 20 lekcji dla 345 młodych czytelników. Tematyka zajęć była bardzo różnorodna. Od zajęć o charakterze multimedialnym po zajęcia literackie i kreatywne. Każdemu spotkaniu nieodłącznie towarzyszyły książki!



## KLUB MALUCHA

W każdą środę  
o godz. 11.00

- Głośne czytanie
- Zajęcia twórcze
- Wspólna zabawa

33 845 31 02 wew.23

[www.biblioteka.kety.pl](http://www.biblioteka.kety.pl)



## Zespół Pieśni i Tańca Kęty kołędował i promował nową płytę!

Zespół Pieśni i Tańca Kęty, który nieprzerwanie działa od ponad 40 lat, w grudniu wprowadzał świąteczną atmosferę podczas licznych występów kołędowych, promując jednocześnie swoją najnowszą płytę zatytułowaną „Nojwyzszemu Gaździe łod serca”.

Nowy album powstał w ramach projektu „ZPiT Kęty - inwestycja w rozwój zespołu kluczem do podtrzymania tradycji ludowej”, współfinansowanego przez Fundację LOTTO im. Haliny Konopackiej oraz Dom Kultury w Kętach. Zespół zaprezentował się podczas wydarzeń takich jak Wioska Świąteczna w Bulowicach. Każde z tych wydarzeń było wyjątkową okazją do wspólnego kołędowania i promowania tradycji ludowej. Występy Zespołu Pieśni i Tańca Kęty cieszyły się dużym zainteresowaniem i zostały bardzo ciepło przyjęte. Dzięki takim inicjatywom zespół nie tylko pielęgnuje lokalną tradycję, ale także dzieli się nią z kolejnymi pokoleniami i społecznością. Serdeczne podziękowania kierujemy do wszystkich, którzy wzięli udział w tych wydarzeniach i wspierają nasze działania.

Darczyńca:



## Pszczelarskie święto ku czci Świętego Ambrożego

8 grudnia 2024 roku w Malcu uroczystością zorganizowaną ku czci patrona pszczelarzy Świętego Ambrożego kęccy bartnicy podsumowali zakończony sezon. Uroczyste spotkanie poprzedziła Msza Święta w intencji pszczelarzy, która została odprawiona w kościele parafialnym pw. Świętego Jana Kantego w Malcu przez ks. proboszcza Mariana Mazurka.



Podczas nabożeństwa pszczelarze swoją aktywnością (czytaniem, psalmem i modlitwą wierszami) uświetnili liturgię słowa Bożego, biorąc również udział w procesji ofiarnej oraz składając dary ołtarza w postaci kosza z produktami pszczelimi. Podczas Mszy Świętej wiernym towarzyszył także poczet sztandarowy koła.

Kolejnym punktem uroczystości było spotkanie świąteczne, zorganizowane w sali Domu Ludowego w Malcu. W spotkaniu razem z pszczelarzami uczestniczyli: członek Zarządu, Skarbnik Wojewódzkiego Związku Pszczelarzy w Krakowie Stefan Klimek - pełniący funkcję opiekuna Koła z ramienia organizacji wojewódzkiej, burmistrz Gminy Kęty Marcin Śliwa, I zastępca burmistrza Rafał Ficoń, proboszcz parafii w Malcu ks. Marian Mazurek, sołtys sołectwa Malec Maria Krawczyk, delegacja pszczelarzy z Koła w Osieku oraz towarzyszący pszczelarzom członkowie ich rodzin. Spotkanie przebiegło w miłej, świątecznej atmosferze.

Uroczyste zebranie prowadził prezes Koła Błażej Banaś. W serii zdjęć zaprezentowanych podczas pokazu medialnego zgromadzeni mogli zapoznać się z działalnością statutową związku, obejmującą szkolenia, wzajemną pomoc, pozyskiwanie wsparcia w postaci refundacji kosztów związanych z prowadzeniem gospodarki pasiecznej, w tym zakupu lekarstw, sprzętu i pszczoł oraz działaniami integrującymi członków Koła. Przedstawione zdjęcia pokazywały pszczelarzy podczas prelekcji o pszczołach i produktach pszczelich w szkołach (SP nr 1 i ZSP nr 3) oraz w Dziennym Domu „Senior Wigor”, na wystawach w Domu Kultury w Kętach,



podczas pikników szkolnych w Bielanych, Nojej Wsi, Bulowicach i Witkowicach oraz podczas dożynek w wymienionych sołectwach, jak również podczas odpustu ku czci Świętego Jana Kantego i rajdu rowerowego Honorowych Dawców Krwi.

Po pokazie medialnym 16 członkom zostały wręczone listy gratulacyjne. Wyróżnieni zostali pszczelarze jubilaci ze stażem członkowskim w Kole, wynoszącym od 5 do 40 lat (okresy 5-letnie). Stażem 40-letnim wyróżnił się Ryszard Lachendrowicz, 35-letnim Jerzy Chromik. Natomiast monografię Koła otrzymali: ks. proboszcz Marian Mazurek i sołtys Malca Maria Krawczyk. Zabierając głos, burmistrz Gminy Kęty Marcin Śliwa gratulował pszczelarzom zorganizowania, aktywności w środowisku oraz działań, podejmowanych z innymi stowarzyszeniami oraz instytucjami działającymi na terenie gminy. Podziękował również za współpracę z samorządem gminnym i sołectkim. Z kolei członek Zarządu Wojewódzkiego Związku Pszczelarzy w Krakowie Stefan Klimek

przedstawił zorganizowanie całego Związku oraz przekazał podziękowania i życzenia od zarządu z okazji święta pszczelarskiego i zbliżających się świąt Bożego Narodzenia.

Końcem mijającego roku Koło Pszczelarzy działające w gminie Kęty zrzesza 64 członków, posiadających 1132 rodziny pszczele. W gronie pszczelarzy jest 7 pań pszczelarek, 7 członków posiada tytuł „mistrza pszczelarskiego”, 4 członków posiada tytuł „wykwalifikowany pszczelarz”, a jeden ukończył Technikum Pszczelarskie w Pszczelej Woli. Najstarszy członek ma 94 lata, a najmłodszy 21. Zebrania członków Koła odbywają się tradycyjnie w ostatnią niedzielę miesiąca, w pomieszczeniach Domu Kultury lub budynku Miejsca Aktywności Mieszkańców Rynek 13.

Po części oficjalnej podano obiad i przy stole rozmawiano, wspominano i składano życzenia świąteczne i noworoczne.

Koło Pszczelarzy w Kętach  
/oprac. Ach

## Magiczne spotkania ze św. Mikołajem w Domu Kultury w Kętach

Wizyta św. Mikołaja w Domu Kultury rozpoczęła się 4 grudnia i trwała aż do niedzieli 8 grudnia, przynosząc niezapomniane chwile zarówno dzieciom, jak i dorosłym. Przez te dni odbyło się aż sześć przedstawień teatralnych oraz liczne seanse filmu animowanego „Vaiana 2”. W wydarzeniach mikołajkowych wzięło udział ponad tysiąc dzieci, nie licząc ich rodziców i dziadków.



Jednym z głównych punktów programu był spektakl teatralny „Mała Syrenka” w wykonaniu Grupy Teatralnej Bajdurki. Baśniowe widowisko, przygotowane przez 31 młodych aktorów pod kierunkiem Marii Karaim, Marty Koczur oraz Marty Hickej-Kurek, przeniosło widzów do magicznego podwodnego świata. Opowieść o przygodach Arielki oczarowała zarówno najmłodszych, jak i dorosłych, wywołując burzę oklasków i tworząc wyjątkową atmosferę.

Kulminacyjnym momentem każdego dnia była wizyta samego św. Mikołaja. Chwila, w której na sali widowiskowej rozbrzmie-

wał dźwięk dzwoneczków, a w świetle reflektorów pojawiał się św. Mikołaj w biskupim stroju, zapierała dech w piersiach. Tron na scenie, bajkowa sceneria i ciepłe rozmowy z dziećmi uczyniły te chwile naprawdę wyjątkowymi.

Na zakończenie spotkania dzieci zostały zaproszone do wspólnej świątecznej zabawy, a następnie udały się do pięknie przystrojonej sali kameralnej, gdzie każdy otrzymał paczkę od św. Mikołaja. Dziękujemy wszystkim, którzy uczestniczyli w tych wyjątkowych wydarzeniach i przyczynili się do stworzenia tej niezwykłej atmosfery.







# Narodziny i zgony w gminie Kęty

W okresie od 19 listopada do 5 grudnia 2024 r. w naszej gminie na świat przyszło 5 małych mieszkańców. W tej grupie dominują dziewczynki (3:2). Najwięcej maluszków zameldowano w Kętach - to 1 chłopiec i 2 dziewczynki. Pozostała dwójka dzieci przyszła w Bulowicach (dziewczynka) i Bielanych (chłopiec). Niestety, w tym czasie pożegnaliśmy się z 14 bliskimi nam osobami - naszymi najbliższymi, przyjaciółmi i sąsiadami.

## Zmarli:

Socała Aleksandra - 43 l. – Bulowice  
Jurzak Janina - 88 l. – Kęty  
Kuper Ryszard Tadeusz - 65 l. – Kęty  
Kobiałka Andrzej - 76 l. – Nowa Wieś  
Sander Józef Franciszek - 73 l. – Bulowice  
Surówka Szymon Franciszek - 34 l. – Bulowice  
Cholewa Stanisława - 86 l. – Kęty

Gawron Marek - 61 l. – Witkowice  
Chwierut Aniela - 92 l. – Bielany  
Dyczkowska Agnieszka - 80 l. – Kęty  
Merta Ryszard Edward - 65 l. – Bielany  
Tomanek Bronisław Franciszek - 67 l. – Malec  
Majer Barbara Katarzyna - 66 l. – Nowa Wieś  
Stępień Marian Rajmund - 83 l. – Kęty

Wszystkim rodzinom pograżonym w żałobie składamy najgłębsze wyrazy współczucia.

Ilu nas jest? Mieszkańcy Gminy Kęty w liczbach:

Na dzień 6 grudnia 2024 r. łączna liczba mieszkańców naszej gminy wynosiła łącznie: 32 662 osoby. Panów jest 15 811, pań natomiast 16 851. M.H.

## Prawie 20 litrów krwi oddano podczas niedzielnej akcji!

Ostatnia w tym roku akcja zbiórki krwi Klubu HDK działającego przy parafii NSPJ w Kętach odbyła się w minioną niedzielę 24 listopada 2024 r. Jak informują organizatorzy, krew oddały 44 osoby, co dało 19,800 l tego droгоценnego daru. Chętnymi do wsparcia zgłosiło się 57 osób.

– Pragniemy podziękować wszystkim krwiodawcom za cały rok ofiarności, zaangażowania i oddania idei bezinteresownego ofiarowania własnej krwi dla ratowania zdrowia i życia drugiego człowieka – podkreślają członkowie Zarządu HDK, życząc dużo zdrowia, szczęścia i wszelkiej pomyślności. – Wyrazy wdzięczności kierujemy również w stronę Pana Tadeusza Oczkowskiego, za wsparcie akcji słodkimi drożdżówkami i pączkami – dodają.

A już dziś zachęcamy do udziału w kolejnej akcji zbiórki krwi, która odbędzie się **19 stycznia 2025 r.** na stanowiskach Małopolskiej Stacji Krwiodawstwa w Domu Katechetycznym przy kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa w Kętach.

kam/fot. archiwum Klubu HDK Kęty



# XXIX Memoriał im. Franciszka Miki

23 listopada odbył się XXIX Memoriał im. Franciszka Miki pod patronatem Burmistrza Gminy Kęty. Zmagania na pomoście w Kętach dostarczyły wiele emocji. Licznie zgromadzona publiczność mogła oglądać rywalizację w trzech kategoriach: Juniorek U20, Juniorów U17 oraz Seniorów reprezentujących kluby LUKS Luks Nowosądeczanin Powroźnik Transbed Gks Andaluzja, KSS sztangiści Tarnowskie Góry, KS AZS AWF Biała Podlaska oraz KPC Hejnał Kęty.



W pierwszej z kategorii sztangistka KPC Hejnał Kęty Natalia Kóska wywalczyła 4 miejsce ze stratą zaledwie 1,2 pkt do miejsca trzeciego i niespełna 2 pkt do miejsca drugiego. Natalia poprawiła rekordy życiowe w każdym z bojów.

Wśród juniorów U17 na trzecim miejscu podium stanął Beniamin Baścik, zaliczając bardzo ładny start, również z próbami bicia własnych rekordów życiowych, tym razem nieskutecznymi.

Wśród seniorów podium wywalczył kolejny kęcki sztangista Marcin Dwornik, uzyskując jeden z lepszych wyników w tym sezonie. W tej samej kategorii swój debiut na ciężarowym pomoście zaliczyli pozostali zawodnicy Hejnału: Mikołaj Gajny oraz Szymon Skrudlik, zajmując kolejno 5 i 6 miejsce oraz zbierając cenne doświadczenie. Również w tej samej kategorii bezkonkurencyjny okazał się wychowanek KPC Hejnał Mirosław Dobosz, obecnie zawodnik KS AZS AWF Biała Podlaska, dając pokaz siły i zaliczając 281 kg w dwuboju.

Dekoracji zawodników dokonali: Agnieszka Luer-Mika wraz z wiceburmistrzem Gminy Kęty Rafałem Ficoniem.

Uczestnicy otrzymali pamiątkowe puchary i medale.

Organizatorzy składają podziękowania za przybycie zaproszonym gościom, klubom oraz zgromadzonej publiczności.



źródło/fot.: KPC Hejnał Kęty

# Olimpiada Mistrza 2024

162 zawodników i zawodniczek z trzech najmłodszych klas szkół podstawowych z gminy Kęty uczestniczyło w zorganizowanej przez Wydział Infrastruktury Społecznej Urzędu Gminy Kęty „Olimpiadzie Mistrza 2024”. Zawody odbyły się 23 listopada 2024 r. w hali OSiR w Kętach. Uroczystego rozpoczęcia dokonał wiceburmistrz Gminy Kęty Rafał Ficoń wraz z dyrektorem Wydziału Infrastruktury Społecznej Urzędu Gminy Kęty Anetą Bogacz.

Zawodnicy rywalizowali ze sobą w czterech konkurencjach: biegu na 25 m, biegu wahadłowym 4x15 m, rzucie piłką lekarską oraz skoku w dal z miejsca. W zaciętych zmaganiach młodych sportowców dopingowali rodzice, dziadkowie i szkolni opiekunowie.

Olimpiada odbywała się w dwóch etapach. Etap pierwszy został przeprowadzony w placówkach macierzystych - wzięły w nim udział wszystkie dzieci z klas pierwszych, drugich i trzecich szkoły podstawowej. Do etapu drugiego zakwalifikowano po trzech chłopców i po trzy dziewczynki z każdego rocznika – tych, którzy osiągnęli najlepsze wyniki podczas eliminacji szkolnych.

Hala OSiR w Kętach „pachniała” zdrową sportową rywalizacją i wspaniałą zabawą. Wszyscy uczestnicy Olimpiady otrzymali pamiątkowe medale oraz słodki poczęstunek, a najlepsi dodatkowo puchary. Celem zawodów było aktywne uczestnictwo dzieci w szkolnych i międzyszkolnych imprezach sportowych, popularyzacja i upowszechnianie sportu wśród dzieci oraz poszerzenie procesu szkolenia najmłodszych z uwzględnieniem ich rozwoju biologicznego. W imieniu organizatorów składamy serdeczne podziękowania ratownikom OSP Kęty Podlesie, którzy czuwali nad bezpieczeństwem uczestników Olimpiady, firmie Refresco Poland Sp. z o.o., która zapewniła napoje dla uczestników oraz wspaniałym młodym wolontariuszom.



Wydział Infrastruktury Społecznej, fot.: M.H., Mariusz Markowski





Szczegółowe wyniki są dostępne na stronie [www.kety.pl](http://www.kety.pl) po zeskanowaniu kodu QR

## Powiatowe Igrzyska Dzieci w minikoszykówce 3x3 w Oświęcimiu

Po wygraniu wszystkich meczów podczas zawodów gminnych rozgrywanych 19 listopada w hali OSiR w Kętach, drużyna dziewcząt ze Szkoły Podstawowej w Malcu awansowała do zawodów powiatowych.

25 listopada w SP nr 2 w Oświęcimiu drużyna dziewcząt ze Szkoły Podstawowej z Malca w składzie Hanna Adamus, Maja Walus oraz Weronika Wadoń reprezentowała Gminę Kęty w zawodach powiatowych.

Reprezentacja dziewcząt pokonując 5 szkół z Oświęcimia, Brzezinki, Polanki Wielkiej, Jawiszowic oraz Osieka zajęła 1 miejsce, awansując do 1/2 finału igrzysk wojewódzkich. Uczennice tam zmierzą się z dziewczętami z powiatu chrzanowskiego, olkuskiego i wadowickiego.

Trzymamy kciuki za dalsze sukcesy uczennic ze Szkoły Podstawowej z Malca!

oprac. Alicja Sołtysek



Życzymy Wam magicznych Świąt  
Bożego Narodzenia, pełnych  
radości, spokoju  
i miłości.

Niech nadchodzący Nowy Rok  
przyniesie zdrowie, pomyślność  
oraz spełnienie wszystkich  
marzeń.

Wesołych Świąt i Szczęśliwego  
Nowego Roku!

Zespół Trzynastki



RYNEK 13  
MIEJSCE  
AKTYWNOŚCI  
MIESZKAŃCÓW



W oczekiwaniu na zbliżające się Święta Bożego Narodzenia,  
u progu Nowego Roku, z nadzieją spoglądamy w przyszłość. Pragniemy  
złożyć Mieszkańcom Powiatu Oświęcimskiego najserdeczniejsze  
życzenia cudownych świąt, pełnych rodzinnego ciepła i radości.

Niech nadchodzący 2025 Rok będzie wypełniony sukcesami w pracy  
i w życiu osobistym, a świąt wokół nas stanie się oazą pokoju.

Wicestarosta  
Teresa Jankowska

Przewodniczący Rady  
Powiatu w Oświęcimiu  
Kazimierz Homa

Starosta Oświęcimski  
Andrzej Skrzypiński



## Pierwszy odcinek południowej obwodnicy Oświęcimia już przejezdny

2 grudnia, tuż po godz. 13.30 oficjalnie otwarto blisko 2,2-kilometrowy odcinek południowej obwodnicy Oświęcimia między rondem na ul. Zatorskiej a rondem na ul. Jagiełły (z drogą wojewódzką nr 948). W uroczystości wzięli udział m.in. przedstawiciele władz samorządu powiatowego - starosta oświęcimski Andrzej Skrzypiński i członkini zarządu powiatu Małgorzata Kotapka.

To pierwsza, wschodnia część trasy, która docelowo połączy miasto z nowym węzłem Oświęcim na drodze ekspresowej S1. Udostępniony kierowcom fragment ułatwi przejazd z północnej i wschodniej części miasta w kierunku Kęt.

*- Myślę, że ta droga jest ważna nie tylko dla Oświęcimia, ale też Małopolski Zachodniej. Otwiera nas na możliwości połączenia z całą siecią dróg ekspresowych, autostrad, daje możliwość rozwoju gospodarczego czy odciąża komunikacyjnie miasto. Ten pierwszy odcinek trochę nam pomoże w problemach komunikacyjnych, musimy mieć jednak świadomość, że efekt docelowy będzie wtedy, gdy powstanie cały przebieg drogi S1 wraz z obwodnicą - powiedział prezydent Oświęcimia Janusz Chwierut.*

Radości z otwarcia traktu nie kryli **posłowie Ziemi Oświęcimskiej Dorota Niedziela i Marek Sowa**. Parlamentarzyści podkreśli, że południowa obwodnica stolicy naszego powiatu poprawi dostępność komunikacyjną grodu nad Sołą i udroźni ruch samochodowy w samym mieście.

Południowa obwodnica Oświęcimia wraz z mostem na Sole będzie nową drogą o długości ponad 9 km, prowadzącą od węzła Oświęcim na powstającej drodze ekspresowej S1 do okolic skrzyżowania ulic Zatorskiej i Grojeckiej.

Budowa rozpoczęła się w listopadzie 2022 roku. Wykonawca szacuje, że inwestycja zostanie zakończona w połowie 2026 roku. Stopień zaawansowania prac wynosi 76 proc.



Nowa obwodnica zostanie połączona z innymi drogami w sześciu miejscach:

- z S1 poprzez węzeł Oświęcim (początek obwodnicy),
- z ul. Wolską w Jedlinie poprzez rondo turbinowe,
- z ul. Wojewódzką w Pławach poprzez rondo turbinowe,
- z ul. Legionów (DW933) poprzez rondo turbinowe,
- z ul. Jagiełły (DW948) poprzez rondo turbinowe,
- z ul. Zatorską (obecna DK44, koniec obwodnicy) poprzez rondo turbinowe.

## Remont powiatowego traktu w Bulowicach

Blisko 250 tys. zł pochłonie remont drogi powiatowej 1817K (ul. Zamkowa) w km od 2+899,00 do km 4+030,00 w Bulowicach (Gmina Kęty). Na ten cel pozyskano dofinansowanie z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg.

27 listopada podpisano w Starostwie Powiatowym w Oświęcimiu umowę na realizację zadania. W podpisaniu dokumentów uczestniczyli **starosta Andrzej Skrzypiński, członek zarządu powiatu Jerzy Mieszczak, burmistrz Kęt Marcin Śliwa oraz przedstawiciel Firmy Usługowo-Handlowej „Walek” z Żarek.**

\*\*\*

Do samorządów w naszym powiecie w ramach naboru uzupełniającego z RFRD 2024 trafi prawie 1,2 mln zł. Środki te pozwolą wyremontować ponad 3 km lokalnych dróg: w Oświęcimiu (ul. Szewczyka), w Gminie Kęty (ul. Lipowa w Bulowicach), w Gminie Oświęcim (ul. Kmiecka w Porębie Wielkiej), w Gminie Zator (ul. Myto w Graboszycach), w Gminie Osiek (droga gminna w Głębowicach), w Gminie Przeciszów (ul. Wrzosowa w Piotrowicach).



**KĘCZANIN**  
PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

**Wydawca: Gmina Kęty**

Adres redakcji: Kęty, Rynek 13,  
Redakcja i korekta: Wydział Rozwoju

Współpraca: Wydziały Urzędu Gminy Kęty, Dom Kultury w Kętach, Muzeum w Kętach, Gminna Biblioteka Publiczna w Kętach, Ośrodek Sportu i Rekreacji.

Strona internetowa: [www.kety.pl](http://www.kety.pl)  
Adres e-mail: [redakcja@info.kety.pl](mailto:redakcja@info.kety.pl)  
Tel. 519-190-011

Druk: Drukarnia Papillon Rafał Krasny  
Nakład: 4000 sztuk  
Oddano do druku 11.12.2024 r.